énergies

DU 16 AU 28 MARS 2002
BIMENSUEL N° 172 - 0,3 € - ISSN 1247-9233
LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GARDANNE

Avon, une zone sort de terre

Plantation d'arbres à Barême, p 4

Portes ouvertes à Saint-Pierre, p 5

De Gardanne au Pérou, p 12

Du rock à l'audition, p 13

agenda

VENDREDI 15 MARS
Concert
Dans le cadre des *concerts courte échelle* organisés par La Médiathèque, Christian Ardisson et ses musiciens (variétés, rock, zouk, bossa) se produiront à partir de 20h. Rens. au 04 42 51 15 57.

SAMEDI 16 MARS
Environnement
Journée collines propres organisée par l'Office de Tourisme et le service municipal de l'environnement. La population est largement invitée à y participer, rendez-vous à 8h30 devant chaque école.

Langage
La Médiathèque organise une projection de films sur les langues mortes. A 14h30 latin, à 14h45 grec, à 15h30 yiddish, et à 16h15 akkadien.

Concert
Au profit du CCFD, les chorales de Gardanne et l'école de musique se produiront à l'église à partir de 21h.

MARDI 19 MARS
Commémoration
A l'occasion du 40e anniversaire de la déclaration du cessez le feu en Algérie, la FNACA rendra hommage aux victimes de la guerre. Rendez-vous à 17h au rond point du 19 mars 1962 et dépôt de gerbes devant le monument aux morts à 18h.

Musique
Les percussionnistes de l'école de musique donneront une audition au cinéma 3 casino à partir de 18h30. Entrée libre.

VENDREDI 22 MARS
Concert
Le duo Philippe Deschepper et Bénédicte Raffin sera le premier invité de La Médiathèque autour d'un rendez-vous mensuel consacré à la création contemporaine. Le guitariste et la danseuse chorégraphe vous attendent dès 20h30. Entrée libre.

SAMEDI 23 MARS
Terre d'avenir
Après-midi festif et sportif organisé par le CCFD de 14h30 à 17h à Fontvenelle. Actions qui permettront de soutenir des projets de développement à travers le monde.

MARDI 26 MARS
Spectacle
La compagnie *Les anges au plafond* installe son drôle de journal à La Médiathèque à 15h et à 18h. Un regard amusé et amusant sur la presse autour de la matière papier. Spectacle tout public.
Rens. à La Médiathèque, 04 42 51 15 57.

Grand nettoyage de printemps

DANS NOS COLLINES, LE 16 MARS. En collaboration avec le service municipal de l'environnement, l'Office de Tourisme organise sa cinquième journée *collines propres.* Comme son nom l'indique, le principe consiste à sensibiliser les enfants et les adultes à la protection de leur environnement en nettoyant quelques petits coins de nature. L'an dernier, ce sont quatre tonnes de déchets qui ont été collectés. Plus de 600 écoliers y ont participé le matin, mais l'après-midi, les habitants ont été bien moins nombreux à se préoccuper de l'avenir de leurs collines. L'organisation a donc été revue pour ce cru 2002 : élèves (ils devraient être 700 cette année) et adultes sont attendus dès 8h30 devant les écoles participantes à l'opération (toutes sauf G. Brassens). Pour ceux qui désirent rejoindre les enfants plus tard, une affichette sera apposée devant les écoles afin d'informer de l'endroit où ils se trouvent, sachant que la collecte sera terminée à 11h30.

Collines propres : une action annuelle pour notre environnement.

Les dimanches du conte

ÉCOMUSÉE DE LA FORÊT, LE 17 MARS. Depuis le mois dernier, l'Écomusée a mis en place des séances de contes sur la nature et l'environnement. Un dimanche après-midi par mois, des conteurs viendront livrer leurs histoires animées aux enfants comme aux adultes. Une trentaine de personnes ont assisté à la séance qui s'est tenue le 24 février. La prochaine rencontre aura lieu le dimanche 17 mars de 15h à 16h, en compagnie de l'association *Murmures de cailloux.* Créée il y a un peu plus d'un an, cette dernière regroupe plusieurs conteuses, passionnées d'histoire et de nature. Cette fois-ci, c'est au cœur des secrets des forêts que se déroulera le voyage. Le prix de l'entrée a été fixé à 1,52 € pour les enfants et 3,80 € pour les adultes. Pour tout renseignement, contacter l'Écomusée au 04 42 65 42 10.

Le lycée agricole ouvre ses portes

VALABRE, LE 20 MARS. L'enseignement agricole du 21e siècle est d'abord celui de la biodiversité. Autant dire qu'il ouvre sur une palette de formations bien plus large que celles qui étaient proposées auparavant aux enfants d'agriculteurs qui souhaitaient reprendre l'exploitation familiale. Le contrôle qualité dans l'agro-alimentaire, l'aménagement des espaces naturels ou les services en milieu rural sont par exemple enseignés au lycée agricole de Valabre. Vous pourrez découvrir les lieux (dont le centre de ressources), les enseignants, les élèves et les formations le mercredi 20 mars à partir de 13h30.

Pour tout savoir sur l'enseignement agricole.
Photos : T. Rostang

Un comité de liaison pour les risques industriels

FOYER TROISIÈME ÂGE, LE 14 MARS. A la suite de la rencontre avec les industriels de la commune, le 19 novembre dernier, avait été prise la décision de mettre en place un comité de liaison sur les risques industriels. Composé notamment d'associations, de représentants d'entreprises, de la DRIRE et de personnes impliquées dans la Charte pour l'environnement, ce comité sera chargé de vérifier que les engagements pris par les uns et les autres soient tenus et de faire mieux circuler l'information entre les entreprises et les habitants. Cette initiative s'inscrit dans la Charte pour l'environnement sous la forme d'une 94e fiche-action.

Robert Monnier, de la DRIRE, interviendra auprès des industriels.

Photos : T. Rostang

Enseignants en colère

COLLÈGE LE PESQUIER, MOIS DE FÉVRIER. A l'initiative des sections syndicales de la FSU, le personnel du collège a adressé une pétition au Ministre de l'Éducation nationale. L'ensemble des signataires (professeurs, documentalistes, agents, personnel administratif et surveillants), lassés des contradictions entre les grands discours et la réalité de la situation qu'ils vivent au quotidien demandent notamment des postes supplémentaires d'enseignants, de surveillants, d'une documentaliste, et d'un Conseiller Principal d'Éducation, une infirmière, une assistante sociale et une conseillère d'orientation psychologue à plein temps. Plus de soixante signatures ont été recueillies et chacun espère pour le bien des élèves que ces mesures verront le jour dès la rentrée prochaine.

Le don d'organes en débat

MÉDIATHÈQUE, LE 26 FÉVRIER. Trop petit, l'auditorium ! Le très nombreux public venu s'informer sur le don d'organes aurait pu remplir une salle beaucoup plus grande pour ce débat organisé par *Espoir 13,* à l'initiative de La Médiathèque. Les professeurs Claude Martin (hôpital Nord) et Alain Geissler (établissement français des greffes) ont détaillé longuement les notions de mort encéphalique (le seul type de décès qui permet un don d'organes) et expliqué la différence entre don du corps à la science et don d'organes. Roger Meï, en tant que vice-président de la commission bioéthique à l'Assemblée nationale, a fait le point sur les amendements à la loi, pendant que Bernard Pardo, ex-footballeur international et greffé du cœur, répondait aux collégiens qui lui demandaient s'il pouvait encore faire du sport. *Espoir 13* participera en mai prochain à une semaine d'information sur le don d'organes au collège Péri.

Grosse affluence pour un grand débat sur le don d'organes.

Du rififi dans le train

HÔTEL DE VILLE, LE 20 FÉVRIER. La ligne ferrée Aix-Marseille fait une nouvelle fois parler d'elle. Les usagers (si, si, il en reste quelques uns) ne cessent de se plaindre des retards récurrents, des trains supprimés, mais également de la montée de l'insécurité qui touche les agents de la SNCF et les voyageurs. Le mois dernier, Roger Meï a donc écrit au directeur régional de la SNCF pour lui faire part des difficultés auxquelles sont confrontés les usagers de cette ligne au quotidien et lui demander une entrevue pour débattre de ces questions essentielles pour l'avenir des transports en commun par voie ferrée.

La Provence entre mer et montagne

GARDANNE, DU 19 AU 24 MARS. De la montagne à la mer, c'est le thème de la semaine provençale version 2002. Une expo à l'espace Bontemps entre le 19 et le 24, des repas provençaux au collège du pesquier (toute la semaine), au foyer (le 20) et au restaurant Guido (le 24), une ballade sur les pas de Cézanne le 19 et un grand spectacle à la Maison du Peuple le 23 ponctueront ces six jours de fête. Renseignement à l'Office de Tourisme au 31, bd Carnot, Tél. 04 42 51 02 73.

Dans six mois, la maternelle Veline

La maternelle Veline accueillera quatre classes en septembre prochain.
Photo : T. Rostang

En septembre, la maternelle Nord de l'école du centre sera fin prête pour accueillir quatre classes : elle s'appellera Veline, du nom du quartier mitoyen. Ces quatre classes remplaceront deux de la maternelle Beausoleil (qui passera de sept à cinq) et les deux de la maternelle des Côteaux de Veline, qui disparaîtra. Le principe retenu aura été de relier deux corps de bâtiments existants afin de dégager des espaces pour cinq salles de classe, une salle de direction et pour les enseignants, une grande salle de motricité de 165 m², deux pièces pour les ASEM et deux toilettes. L'ancienne cour de l'école Bayet sera donc destinée à la nouvelle maternelle, qui disposera également d'un préau semblable à celui qui équipe la maternelle Beausoleil. L'aménagement des sols extérieurs et des aires de jeux se fera en concertation avec l'équipe enseignante. Ces derniers, ainsi que les parents d'élèves, ont été consultés et le projet initial a été modifié. Un accès par l'avenue Maurel-Agricol a été ouvert, en face des immeubles Veline. Un parking d'une trentaine de places sera aménagé le long de cette voie d'accès.

Présentation des travaux à Notre-dame

Une quarantaine d'habitants des Logis Notre-Dame ont assisté à une réunion de quartier le 27 février dernier. Au programme, la présentation par la CNL de la réhabilitation de la cité *(voir énergies n°171)*. L'amélioration de l'isolation thermique devrait résoudre un des principaux problèmes évoqués par les locataires : le coût du chauffage, qui grimpe dans certains cas à 120 € (800 F) par mois. *« Il n'y aura plus de déperdition de chaleur grâce notamment au double vitrage et à l'isolation des plafonds des garages, »* note Roger Plumhans, président de l'amicale des locataires. Autres soucis : l'état des sanitaires, qui seront entièrement refaits, et la sécurité. Si les habitants sont satisfaits du projet d'installation de caméras dans les garages, ils ne souhaitent pas que les parties extérieures en soient équipées. Quant aux incivilités qui empoisonnent la vie au quotidien, Roger Plumhans souhaite qu'elles soient systématiquement signalées à l'Amicale, qui se charge ensuite de rappeler à chacun les règles élémentaires de la vie en société.

Les enfants de l'école Bayet ont reboisé la colline de Barême.
Photo : J-C. Trojani

Cinq cents arbres plantés à Barême

Pour la deuxième année consécutive, cinq classes de l'école Albert-Bayet ont participé à une opération de reboisement au quartier Rambert, juste en face du château de Barême. C'est là qu'à l'été 1999, un hectare de pins et de broussailles étaient partis en fumée. S'il ne reste plus de traces du sinistre, il s'agit d'aider la nature à reprendre ses droits et à éviter l'érosion de sols déjà pauvres en terre. La Ville de Gardanne, l'Institut pour la protection de la forêt et l'ONF se sont donc associés pour une opération pédagogique. La société de matériel de lutte contre la pollution *Haléco* a financé l'achat des 250 chênes verts, 100 chênes pubescents, 100 frênes à fleurs et 50 pérussiers (épineux à fleurs). *« Ces arbres ont été choisis de préférence aux résineux, »* explique Luc Langeron, directeur de l'institut. Plantés sur un ubac (un versant Nord), ils devront être arrosés l'été prochain. *« En général, sur ce genre d'opération, 70 % des arbres prennent. »* Chaque enfant apprend à préparer le trou, à planter le gros tuteur en chêne, à protéger la pousse avec un grillage tendu par un bambou. *« Pour nous, ce n'est pas une opération sur une journée : ça fait deux ans qu'on travaille sur l'arbre et sur le bois en classe, explique Liliane Mélis, enseignante de CP à l'école Bayet. Ce qui serait bien, ce serait de pouvoir revenir dans un an pour voir comment ça va pousser. »*

Un nom dans l'espace

Comment allons-nous appeler l'ancien centre Perform de Biver ? C'est à vous d'en décider en choisissant parmi l'un des trois noms proposés ci-dessous. Découpez ce bulletin et déposez-le dans une urne prévue à cet effet, dans le hall de la Médiathèque ou à la mairie annexe de Biver avant le dimanche 31 mars.

- ***ESPACE DE LA MINE-IMAGE***
- ***ESPACE SAINT-PIERRE***
- ***ESPACE DE LA TOUR DE BIVER***

Plusieurs centaines de Bivérois et de Gardannais ont profité de la journée portes ouvertes pour découvrir le site de la maison de la formation, au quartier Saint-Pierre. L'occasion aussi de saluer Jules Marcolini et René Vespini.

Pour l'histoire et pour l'avenir

Devant l'ancienne cafétéria, les acrobates contorsionnistes du *Cirqu'en bulles* rivalisent de prouesses devant une flopée de gamins ébahis. Plus loin, cinq hommes en orange grimpent sur la scène et entament leur répertoire jazz-funk puisé dans les musiques de fête. Des petits malins se sont installés confortablement sur la coursive, quatre mètres plus haut, pour ne rien manquer du spectacle. Ce jour-là, l'ancien centre de formation Saint-Pierre - construit à la fin des années 40 pour les Houillères et racheté par la Ville en septembre dernier - a mis ses habits de fête. En contrebas, sur l'esplanade herbeuse, *la Boule verte* organise un tournoi de pétanque sans prétention. Plus loin, sur la pelouse du stade Saint-Pierre distant d'une centaine de mètres, les enfants du *Biver Sports* galopent derrière un ballon. Il fait plutôt doux, en ce 23 février, comme un avant-goût de printemps. Les anciens, qui pour la plupart connaissent les lieux pour y avoir appris le métier de mineur, s'attroupent devant des photos d'équipes du *Biver Sports,* sur lesquelles ils énumèrent les visages d'amis disparus. Georges, ancien formateur des Houillères, organise une visite des 2 300 m² de bâtiments : de l'atelier d'électricité au réfectoire en passant par la "salle des coffrets" qui reproduit les conditions d'une galerie du fond, il raconte indirectement cinquante ans d'histoire de la mine. Le passage à vide de la fin des années 50, la reprise des années 70, la fin de l'embauche en 1983 et le centre Saint-Pierre devenu *Perform* il y a une dizaine d'années, un peu avant que le Pacte charbonnier ne scelle le sort du lignite provençal. En fin d'après-midi, deux anciens ont été honorés : René Vespini, 78 ans, qui met la dernière main à son livre sur le *Biver Sports,* et Jules Marcolini, 75 ans, auteur d'une superbe fresque en 1952, fresque qu'il n'avait jamais signée. C'est désormais chose faite. Un demi-siècle après...

B.C.

Les enfants se sont initiés aux arts du cirque.
Photo : T. Rostang

Un geste citoyen

Dans les prochaines semaines, les habitants de différents quartiers de la ville vont être invités à participer à des rencontres sur la mise en place de la "double poubelle." Comme prévu par notre charte de l'environnement, après la mise en place dans l'habitat pavillonnaire, il s'agit à présent d'initier cette démarche dans l'habitat collectif.

Rappelons qu'il s'agit pour chacun de pré-trier ses déchets ménagers, les recyclables d'un côté (bouteilles plastiques, emballages carton, boîtes de conserve...), de l'autre ce que l'on appelle les déchets putrescibles (épluchures, les restes de nourriture...). Les premiers seront jetés dans la poubelle bleue, les autres dans la poubelle grise. Cela crée pour chacun quelques contraintes nouvelles.

Elles ont 3 objectifs :

- le respect des obligations législatives et réglementaires,
- la prise en compte de l'environnement et du cadre de vie,
- la maîtrise des coûts de gestion des déchets.

Pour cette initiative, notre ville a reçu le label du ministère de l'environnement "merci dit la planète." Ce petit geste, que chacun fera, peut avoir d'importantes conséquences pour notre environnement. Alors, venez nombreux aux réunions, participez à la démarche pour l'avenir de notre ville.

Roger Meï
Député-maire

- ***UN ARRÊTÉ MUNICIPAL RÉGLEMENTE LA PRATIQUE DE LA PÊCHE*** au plan d'eau de Fontvenelle : la pêche est interdite le mardi, un seul poste et deux cannes par pêcheur sont autorisés.

- ***L'ASSOCIATION LES ENFANTS À BORD FAMILLE***, installée au 31 fbg de Gueydan, recrute pour son service d'aides ménagères, maintien à domicile, garde d'enfants, contact au 04 42 58 16 15.

- ***CONTACTS ORGANISE LE 26 MARS À 20H30 AU 3 CASINO*** une soirée théâtre et musique au profit de *La Maison* (entrée : 8 €). Au programme : Union sacrée (Jys et Hondo), Alexia et Sonia (chanson), atelier théâtre, participation de Zizou (comique marseillais.)

Conseil municipal : liste des délibérations et résultat du vote.
Vous pouvez consulter l'intégralité des débats en mairie.

Conseil municipal du 28/2/2002

Au cours de ce conseil municipal qui a eu lieu en mairie annexe de Biver en raison des travaux en cours à l'hôtel de ville, il a notamment été question de la collecte sélective dans l'habitat vertical, de la rénovation de l'école Prévert, de l'extension du skate-park, du centre de loisirs ludique et aquatique, ou encore du soutien technique à l'association Énergie jeunes. Le débat, quant à lui s'est également orienté sur le réaménagement du cours, la création d'un comité de vigilance sur l'éventuel ennoyage de la mine, et la première fleur obtenue par la commune suite à l'opération ville fleurie.

N° 01 - Approbation du compte-rendu du Conseil municipal du 20 décembre 2001.
Pour : 26 ; Contre : 4

N° 02 - Désignation d'un représentant du Conseil municipal au sein du conseil d'administration de l'association "Énergies jeunes".
Pour : 27 ; Abstentions : 4 ; Refus : 1

N° 03 - Subventions à diverses associations.
Unanimité

N° 04 - Secteur scolaire. Fixation des modalités de paiement et de remboursement des participations des familles aux frais de séjours des classes de découvertes.
Unanimité

N° 05 - Sollicitation de subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional et de la DRAC dans le cadre de l'animation "Un endroit où aller" autour de la création contemporaine.
Unanimité

N° 06 - Sollicitation de subventions les plus larges possibles auprès du Ministère de la Culture, du Conseil général et du Conseil régional dans le cadre de l'action "Ville Lecture - Poètes dans la ville".
Unanimité

N° 07 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour réhabiliter et aménager une bâtisse située au Quartier Mistral.
Pour : 28 ; Contre : 4

N° 08 - Sollicitation d'une subvention la plus large possible auprès du Conseil général pour une étude diagnostic du réseau d'eaux usées.
Unanimité

N° 09 - Règlement d'une indemnité d'expropriation à Madame Veuve Giordano Magdeleine (recalibrage du ruisseau Saint-Pierre).
Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 10 - Règlement d'une indemnité d'expropriation à Mesdames Revalor (recalibrage du ruisseau Saint-Pierre).
Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 11 - Signature d'un bail emphytéotique avec la Société Française des Habitations Économiques (SFHE).
Pour : 28 ; Abstentions : 4

Et une fleur pour Gardanne.
Photos : T. Rostang

La construction du centre ludique et aquatique à nouveau à l'ordre du jour.

N° 12 - Régularisation d'une cession gratuite (Malespine).
Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 13 - Régularisation d'une cession gratuite de terrain prévue dans l'arrêté de lotissement "les Jardins du Béal" délivré à la Compagnie Lyonnaise d'Entreprises.
Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 14 - Acquisition d'un terrain propriété de M. Miceli à La Rabassière.
Pour : 28 ; Contre : 4

N° 15 - Acquisition d'une emprise de terrain au Pesquier-Sud, Propriété Gastaldi.
Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 16 - Acquisition à l'Euro symbolique des parcelles de terrain. Propriété du Tennis Club de la Palun.
Unanimité

N° 17 - Vente d'une emprise de terrain

La deuxième phase de rénovation de la crèche débutera cet été.
Photos : T. Rostang

communal à l'EURL du Garage de la Plaine.

Unanimité

N° 18 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour l'acquisition de véhicules.

Pour : 28 ; Refus : 4

N° 19 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la rénovation du rez-de-chaussée de l'école élémentaire Prévert.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 20 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la réalisation du parking Victor-Hugo.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 21 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la réalisation des accès et parkings maternelle Veline.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 22 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour l'extension du skate-park du Pesquier.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 23 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour des travaux de rénovation à la crèche.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 24 - Signature des marchés avec les entreprises retenues pour la construction d'un Centre de Loisirs Ludiques et Aquatiques et relance de la procédure pour certains lots en marché négocié ou en appel d'offres ouvert.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 25 - Signature du marché avec le groupement d'entreprises SMCE REHA/EMTPG pour la réhabilitation de deux conduites pluviales de l'ancienne décharge du vallon St-Pierre.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 26 - Signature de l'avenant n°2 aux marchés de la maternelle Nord.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 27 - Demande de subvention la plus large possible auprès de la CAF pour des travaux de rénovation à la crèche.

Unanimité

N° 28 - Demande de subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, Conseil régional et de l'ADEME pour un contrat d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour la collecte sélective en habitat vertical.

Unanimité

N° 29 - Travaux d'amélioration de la forêt communale. Approbation du Programme 2002 conclu avec l'ONF. Demande de subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, Conseil régional et de la DDAF.

Unanimité

N° 30 - 35 Heures. Approbation de l'accord-cadre.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 31 - Création d'un poste contractuel d'animatrice dans la politique de la Ville et de l'Habitat. Signature d'un contrat de travail.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 32 - Création d'un poste d'Attaché de Conservation du Patrimoine par transformation d'un poste d'Assistant du Patrimoine de 2e Classe.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

N° 33 - Création d'un poste de Contrôleur Territorial de Travaux.

Pour : 28 ; Abstentions : 4

L'entretien du skate-park en discussion.

Alors que se termine le chantier de son extension, la zone Avon accueillera dans
Après Triangle, la SPEL et Valmaison, SIEBAT portera donc à quatre le nombre de
Et qui grillent souvent la politesse aux grandes...

Avon, une terre fertile pour

l'extension de la zone A

Un ministre dans la zone, ça n'arrive pas tous les jours. Pourtant, le 21 novembre dernier, le chantier de l'extension de la zone Avon a été visité par Guy Hascoët, secrétaire d'État à l'économie solidaire. En fait, c'était moins les travaux qui passionnaient le membre du gouvernement que les trois SCOP regroupées là. Les SCOP, ce sont des sociétés coopératives de production, de drôles d'entreprises qui fonctionnent sur trois principes : elles appartiennent à leurs salariés qui sont aussi associés, chaque associé dispose d'une voix, les bénéfices sont pour partie investis, pour partie redistribués aux salariés. Autrement dit, dans ces entreprises-là, le salarié n'est pas considéré comme un coût qu'il faudrait réduire (voire supprimer) pour accroître le taux de profit, mais comme une véritable richesse. Et les SCOP ne paient pas de taxe professionnelle. Sinon, ce sont des entreprises comme d'autres. Et même, dans bien des cas, meilleures que d'autres : 70 % d'entre elles sont bénéficiaires, créent des emplois, redistribuent des bénéfices importants, et disposent d'un matériel neuf et performant grâce à l'investissement. Bref, elles font la démonstration que l'accumulation des profits entre quelques mains est non seulement moralement contestable, mais aussi économiquement inefficace... Il n'est d'ailleurs pas rare qu'une SCOP vienne au secours d'une entreprise classique frappée par un dépôt de bilan. C'est ce qu'a fait la SPEL (Société provençale d'Espaces libres, chantiers de voirie, de réseaux, d'espaces verts), qui a repris en 1991 la société Valmaison (entretien et rénovation de bâtiments) et il y a trois ans la SIEBAT (gros œuvre du bâtiment). Ces deux dernières ont été transformées en SCOP et représentent désormais, avec la SPEL, près de 140 salariés pour un chiffre d'affaires de 14 millions d'euros. *« Nous allons rapatrier la SIEBAT, qui se trouve actuellement à Marseille, sur une partie de l'extension de la zone Avon, »* explique Jean-Pierre Voirin, gérant de la SPEL. *« Chez nous, tous les salariés sont associés, c'est obligatoire. Et 50 % de nos bénéfices sont consacrés à la participation. Quant aux réserves, elles sont impartageables : elles ne sortent pas de l'entreprises. C'est ce qui nous préserve du risque d'être racheté, ce qui assure notre indépendance et notre pérenni-*

Les charpentiers de Triangle participent au chantier de la caserne de pompiers de Saint-Antoine.

quelques mois une nouvelle société coopérative de production (SCOP).
ces entreprises qui appartiennent à leurs salariés.

l'économie solidaire

Face à la Sainte-Victoire, Avon sera achevé fin mars.
Photos : T. Rostang

Le 21 novembre dernier, Guy Hascoët, secrétaire d'État à l'économie solidaire, avait rencontré les SCOP d'Avon.

té. » A quelques mètres de là, à Triangle (fabrication de charpentes), Jacques Di Stefano témoigne : « *Dans le BTP, on a laissé se dégrader l'outil de travail, et les métiers se sont dévalorisés. Au niveau des SCOP, on privilégie toujours l'investissement, et on a conçu des CD-Rom à destination des jeunes des collèges pour leur montrer la réalité du métier. Sur 28 salariés, à Triangle, il y a beaucoup de jeunes, ils suivent une formation permanente avec les Compagnons.* » Quand on lui demande quelle différence il fait entre son entreprise et une entreprise classique, il répond « *la dernière est un outil d'enrichissement personnel, la première un outil d'enrichissement collectif : la SCOP est aussi un outil d'apprentissage de la démocratie.* » Et c'est parfois là où le bât blesse : « *c'est plus simple quand une seule personne prend les décisions. Fonctionner de façon collective au travail, c'est une chose. Mais à l'extérieur, il y a la société, qui tourne selon d'autres règles. Et dans les moments difficiles, quand à une époque on a du diminuer les salaires pour ne pas licencier, il y a eu des tensions. Si tout nouveau salarié peut être associé, il faut souvent insister pour qu'il le devienne. C'est une autre façon de faire.* »

Pour Jean-Pierre Voirin, « *il manque des SCOP de grande taille pour développer le système.* » Il a failli y en avoir une, à l'automne dernier. Lors du dépôt de bilan de Moulinex, des salariés avaient préconisé la transformation de l'entreprise en SCOP. L'affaire ne s'est pas faite, et Seb a repris l'entreprise en liquidant au passage 3 000 postes. Pourtant, en Espagne, il existe une coopérative de 4 300 salariés-associés, Fagor. « *Les Espagnols sont plus démocratiques que nous, constate Jean-Pierre Voirin. En France, soyons clair, la démocratie n'existe pas dans l'entreprise. Beaucoup de dirigeants considèrent l'entreprise comme étant à eux. Dans une SCOP, le dirigeant est un salarié, élu par les autres. S'il s'en va, il n'emporte pas une partie de la boîte avec lui...* » Comment une SCOP parvient-elle à décrocher des marchés alors que la concurrence sacrifie parfois les prix ? « *Nous mettons en avant notre savoir faire et notre qualification, affirme Jacques Di Stefano. Dans le BTP, le pas cher finit toujours par se payer très cher.* »

70 % DES SCOP SONT BÉNÉFICIAIRES

Dit autrement par Jean-Pierre Voirin : « *on a de bons salaires, mais notre productivité est souvent supérieure à la concurrence : ce qui fait la différence, c'est que nous redistribuons les bénéfices.* » C'est comme ça que l'an dernier, la SPEL a obtenu une partie du chantier de l'extension de la zone Avon, à quelques mètres de son siège social.

B.C.

L'extension de la zone livrée fin mars

Nous y voilà. Retardé plusieurs fois (pour cause de fouilles archéologiques puis d'application tatillonne de la loi sur l'eau), le chantier d'extension de la zone Avon sera terminé dans quelques jours. Vingt-cinq lots de 800 à 3 500 mètres carrés seront dès lors disponibles à la vente, la plupart d'entre eux étant déjà retenus. Les tarifs vont de 26 à 32 euros en fonction de l'exposition et de l'emplacement. « *Nous n'avons pas pu satisfaire de nombreuses demandes, soit par manque de place, soit parce que la demande ne correspondait pas à ce que nous proposions,* » constate Jean-Marc Sanchez, directeur de la SEMAG, la société d'économie mixte chargée de gérer la commercialisation des lots. Toutes les entreprises qui s'installeront sur les 45000 mètres carrés de l'extension ne viendront pas de l'extérieur : « *on trouve des entreprises de la zone qui veulent s'étendre, en parcelle mitoyenne ou pas, d'autres qui se trouvaient ailleurs sur la commune et qui vont devenir propriétaires. Il devrait y avoir aussi une ou deux créations.* » Les travaux, confiés à APIA 13 et à la SPEL, une des coopératives de la zone Avon, concernent le terrassement, les réseaux, la voirie, l'éclairage, la création de places de stationnement, l'aménagement de trottoirs larges, la plantation d'arbres... L'ancienne zone, qui date de 1979, en prendra à coup sûr un coup de vieux.

Il vous reste quelques jours pour participer à l'enquête publique sur l'amélioration de la ligne SNCF Marseille-Gardanne-Aix. Votre avis est important, d'autant que le projet laisse apparaître quelques zones d'ombre.

Enquête publique : exprimez-vous !

Sur les registres mis à la disposition du public à la direction des services techniques, les remarques sont plutôt critiques. Normal : qui fera la démarche de se déplacer pour faire remarquer que tout va bien ? Pourtant, les observations des usagers du train sur le projet de doublement de la ligne Aix-Marseille ne devraient pas être prises à la légère : *« Je regrette que ce doublement fragmentaire n'améliore pas le trafic routier et ne permette pas la diminution de transport routier lié à Pechiney, »* constate l'un. *« La partie de ligne entre Bouc-Cabriès et Gardanne était la plus facile à doubler, la moins chère à aménager. D'autres travaux secondaires auraient pu être différés, »* regrette un autre. *« Quand pourra-t-on bénéficier d'un billet commun pour le train et pour le métro ? »* demande un troisième. *« Cette ligne a trente ans de retard, affirme Jean-Paul Peltier, adjoint au maire chargé des transports. Là, on va en rattraper dix. Dans six ans, ça ne correspondra probablement pas aux besoins, le retard restera. »* Pour rattraper ce retard, l'idéal aurait été un grand plan d'ensemble prévoyant le doublement de la ligne (et non de quelques tronçons) et l'électrification. *« A un moment, il était question d'un doublement de la voie entre Septèmes et Gardanne. Ce projet a été abandonné. A la place, RFF ajoute trois gares à Marseille, ce qui a un coût. Et voilà comment on crée un clivage entre le secteur Aix-Gardanne, peu avantagé, et le Nord de Marseille, qui aura une bonne desserte. »* Voilà aussi pourquoi RFF s'engage sur la ponctualité après les travaux, mais admet que les trajets entre Aix et Marseille seront un peu plus longs : forcément, avec trois arrêts supplémentaires...

La gare de Plan-de-Campagne, quant à elle, n'apparaît plus dans le projet, faute de financements semble-t-il. C'est donc déjà une certitude : elle ne sera pas construite pour la fin des travaux, prévue pour fin 2006. Autre inquiétude pour Gardanne, l'aménagement de la ligne juste après la gare. *« Le projet n'anticipe pas la réouverture de la ligne de Carnoules : entre la gare et la bifurcation, juste avant le pont sur la D6, il aurait fallu trois voies alors qu'on restera à deux. »*

DANS SIX ANS, LE DOUBLEMENT DE LA LIGNE SERA-T-IL SUFFISANT ?

Quant au doublement de la voie jusqu'au tunnel de Valabre, sera-t-il suffisant pour permettre aux trains de se croiser en période de pointe ? *« Objectivement, ça me semble impossible de faire passer trois trains par heure dans chaque sens, compte tenu du temps de parcours entre Aix et Gardanne (10 minutes). La SNCF ne donne d'ailleurs pas d'informations précises sur la faisabilité. »* L'enquête publique se termine le 29 mars : vous pouvez apporter vos remarques aux services techniques (bâtiment Saint-Roch) et rencontrer le commissaire enquêteur le mercredi 20 mars de 14h à 17h.

B.C.

Devant la Préfecture, Roger Meï, Alain Belviso, André Jullien et Philippe Pintore.
Photos : T. Rostang

Autoroute : une brèche dans le péage

La gratuité de l'autoroute entre Aix et La Ciotat n'est peut-être pas pour demain, mais la question est désormais relancée. *Escota* a accepté de rencontrer les élus des villes et communautés d'agglomération concernées le 28 février dernier. La proposition suivante a été élaborée : pour les salariés, étudiants ou résidents des communes traversées par les autoroutes A52 (Aix-Aubagne), A 520 (Auriol-Roquevaire) et A50 (Aubagne-La Ciotat), les 19 premiers trajets mensuels seraient réduits de 20 %.
A 20 trajets mensuels, la réduction s'élèverait à 50 %. De 21 trajets à 40, les 20 premiers seraient facturés à 50 %, les 20 suivants seraient gratuits. Au-delà de 40 trajets, les suivants seraient réduits de 20 %. Si les collectivités locales participent au financement, *Escota* va lancer une étude de faisabilité et va examiner les motivations de déplacements de ses 11 000 abonnés actuels (qui bénéficient d'une remise de 20 % par trajet). Le Conseil général du Var devrait être impliqué dans la démarche.

Des élèves de 6e, 4e et 3e du collège Gabriel-Péri participent à différents ateliers autour du théâtre. Cette activité, qui tend à se développer dans les établissements scolaires, donnera lieu au mois de mai à un grand spectacle au cinéma 3 casino.

Coup de théâtre à Péri

Par classe entière ou par groupe, les collégiens reçoivent une éducation en matière de théâtre. S'ils se montrent timides et réticents au départ, cela ne dure généralement pas. Cet enseignement permet aux élèves de découvrir leurs classiques, de les comprendre. Puis le théâtre n'est pas un moment de récréation ; disons que c'est une façon plus ludique de travailler. Il faut savoir ses textes, les mettre correctement en scène, suivre les séances d'écriture et de lecture, tout en respectant ses camarades, même s'il est évident que certains sont vraiment doués pour jouer la comédie. Trois classes sont étroitement concernées par cette approche du théâtre cette année et le spectacle qui se déroulera dans le courant du mois de mai devrait en surprendre plus d'un : on peut ne pas être très bon en mathématiques tout en faisant un parfait Don Quichotte.

On récite notre texte aux copines, puis on passe aux critiques pour améliorer.

Photos : T. Rostang

Emma Delabroye, leur jeune professeur a monté plusieurs projets en direction des élèves. *« La plupart des enfants ne connaissent rien du théâtre. J'ai donc pensé le faire venir à eux, par divers moyens. Le mois prochain, trois troupes interviendront dans l'établissement. Nous effectuerons nous aussi, avec les élèves volontaires une sortie au théâtre à Gardanne. »* Avec une classe de 6e, elle a travaillé la mise en scène et l'écriture scénique autour de Molière. Une troupe sera d'ailleurs dans les murs du collège le 26 avril prochain pour donner une représentation du *Malade imaginaire*. Une seconde compagnie investira les lieux pour interpréter *La cantatrice chauve* de Ionesco, devant la classe de 3e 5. Quant à la classe de 4e, c'est sur *Don Quichotte* que les comédiens en herbe travaillent. Le spectacle sera également réalisé autour de ce personnage et de tout ce qui le touche de près ou de loin. *« Avant chaque cours, racontent les élèves, on s'échauffe, on respire, on s'étire. Puis on travaille sur les scènes, on les joue devant les autres puis on discute de ce qui va ou ne va pas. Il faut également faire des efforts dans les gestes et souvent ça nous fait beaucoup rire. »* Certaines excellent déjà dans ce domaine et ont ça dans la peau : *« Quoi ? Le photographe ! Vite, ma brosse ! Oh, juste aujourd'hui, mais regardez comme je suis habillée. »* Ça fait partie de la bonne ambiance dans laquelle se déroulent les cours et le professeur ne s'en plaint pas. *« Dans le cadre de ce que l'on appelle les travaux croisés, explique Emma Delabroye, le professeur d'espagnol fait travailler ses élèves sur des chants et des danses, en technologies, ils réalisent les affiches et le programme, en sport ils s'initient à l'escrime, en musique ils apprennent des chansons. Le tout se retrouvera au spectacle de fin d'année. »*

DON QUICHOTTE AU CŒUR DU SPECTACLE DE MAI

C.N.

Monter sur scène pour prouver qu'on est capable

Les élèves de la classe de 3e 2 vont suivre une semaine un peu particulière au collège. En effet, les maths, le français, l'histoire, les langues et les activités artistiques et sportives vont être remplacés par des ateliers d'initiation à tout ce qui a trait au théâtre. Certains monteront sur les planches tandis que d'autres resteront dans l'ombre pour se familiariser avec la partie plus technique. La Compagnie *Remue Ménage* sera donc hébergée par le collège au mois d'avril. Si Romain préfère le son et la lumière *« parce qu'il a honte de se montrer sur la scène, »* Radja se présentera devant le public *« pour prouver qu'elle est capable, »* quant à Benjamin, artiste dans l'âme, *« aime le contact avec le public et n'a jamais eu le trac en montant sur scène. »* Il y en aura pour tous les goûts, selon ce qu'ils auront choisi. Bien entendu, tous ceux qui assisteront au spectacle de fin d'année verront en direct le résultat de cette expérience.

Les vététistes de l'association Aventure Sport Évasion *sont rentrés il y a quelques jours d'un périple en VTT qui s'est déroulé cette fois-ci au Pérou. Malgré quelques situations imprévues qui ont fait le charme du voyage, ils en sont revenus enchantés.*

Pédaler à 5000 m d'altitude

Une petite pause bien méritée sur les rives du lac.
Photos : DR

Jean-Yves, Francis, Jean-Marie, Alain et les deux Christian sont passionnés de vélo, de ballades, de découverte. Après avoir effectué des périples au Maroc, en Algérie, en Jordanie, au Yémen et au Sinaï, ils ont décidé de changer de continent, direction le Pérou ; un pays qui représente deux fois et demi la France et qui compte deux fois moins d'habitants. Leur challenge ? Pédaler plus haut que le Mont-Blanc. *« Pour nous, ces périples sont devenus une religion, déclarent-ils en chœur. Nous pédalons ensemble toute l'année et notre désir de découverte est commun. Nous ramenons toujours un film et des photos de nos périple pour faire voyager ceux qui le désirent, par notre propre expérience. Quelque part, on veut aussi prouver que n'importe qui peut participer à ce type d'aventure. Nous remercions nos partenaires financiers sans qui nos projets seraient difficilement réalisables. »* Les voilà donc embarqués pour l'aventure. Côté logistique, tout semble être prêt. La préparation d'un périple, ils commencent à connaître : renseignements sur la géographie, le climat, les maladies, les problèmes politiques, ou les liaisons véhicules, sachant qu'une large place est laissée à l'improvisation. Car comme pour tous les aventuriers, elle fait partie du charme du voyage. *« Ce qui nous posait le plus problème, c'était de savoir après avoir étudié notre itinéraire, comment nous allions réagir à 5000 m d'altitude. En fait, on n'a toujours qu'une vague idée de ce qui nous attend, sur place on improvise. »* Cette année, et pour la première fois, ils ont cependant du se résigner à effectuer certaines liaisons en voiture (sur 3600 km au total) ; quand on sait que chaque ville est séparée d'une autre par plusieurs centaines de kilomètres, on comprend mieux.

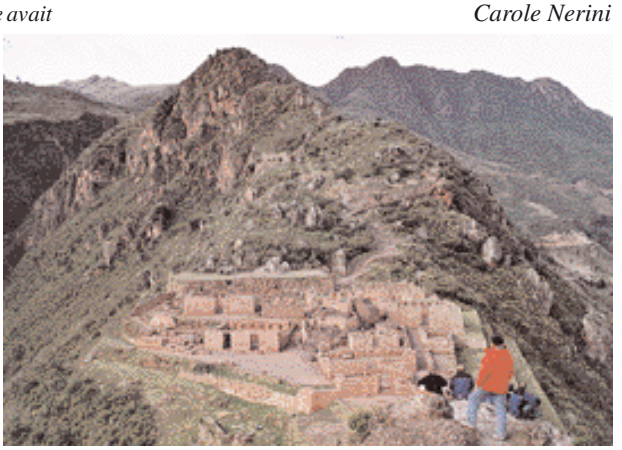
Au fil des jours

Les premiers contacts avec l'altitude ne laissaient rien présager de réjouissant et la pluie les a accompagnés durant deux jours. *« Très vite, nous avons compris que nous ne pouvions plus continuer. Les routes étaient barrées, il y avait des coulées de boue un peu partout. Lors de notre arrivée en ville, nous avons appris que notre prochaine étape avait été frappée par un tremblement de terre quelques jours auparavant, que trois cents maisons avaient été détruites. Nous nous sommes donc réorientés. »* Heureusement, la suite est plus joyeuse. Le point fort du voyage reste le passage du col à 5000 mètres. *« L'esprit d'équipe qui nous anime a fait que nous le passions ensemble, malgré les sensations étranges qu'on a tous plus ou moins ressenti. »* Quand on les écoute parler de leur périple, on a l'impression d'y être, on découvre les paysages à travers leurs paroles : le cadre incroyable qu'offre l'altiplano, les merveilles du lac Titicaca, l'étrange sentiment d'être à la fois dans le désert irakien et les montagnes tyroliennes. Dans ce vaste pays, mille choses sont à découvrir. Ce qui restera également gravé dans leur esprit, c'est l'accueil chaleureux qui leur a été accordé. *« A travers les guides, et ce que l'on avait pu entendre, on ne s'attendait pas à connaître une telle hospitalité. Étant données les conditions météo auxquelles nous avons été confrontés, il n'était pas question de bivouaquer. Les habitants ont tout fait pour nous loger, chez eux, dans des locaux municipaux, des auberges. Certains ont applaudi notre arrivée, d'autres nous ont proposé un match de foot à 4000 m d'altitude, d'autres encore nous ont accompagnés sur plusieurs kilomètres lors de notre départ vers l'étape suivante. »* Et ils ont même donné une interview improvisée à une radio locale où ils semblent s'être bien amusés.

AU-DESSUS DE 4000 M, LE CARDIOMÈTRE ÉTAIT SOUVENT DANS LE ROUGE

Le mois prochain, ils devraient présenter une projection vidéo de leur voyage suivie d'une conférence, au cinéma 3 casino. Leur site internet sera également mis à jour d'ici peu.
www.chez.com/vttaspe

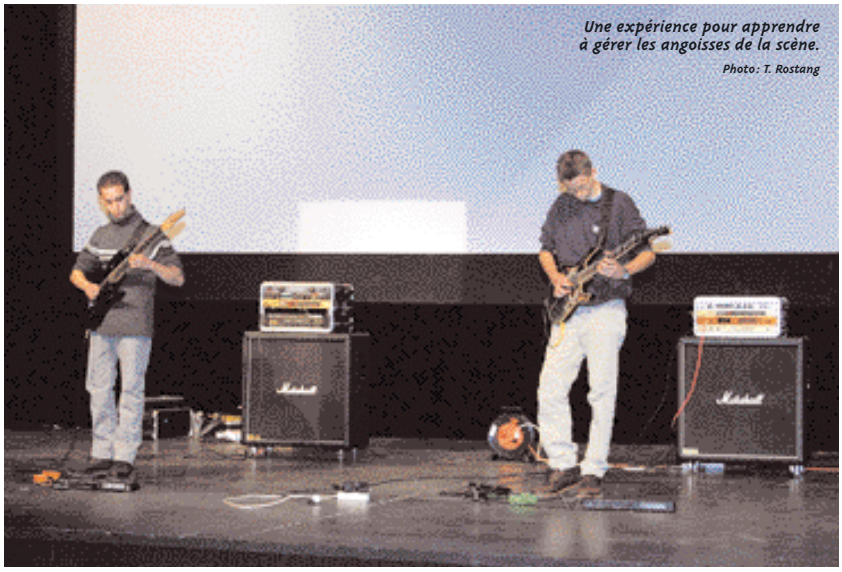
Carole Nerini



Depuis le début de l'année, et ce jusqu'au mois de mai, les élèves de l'école de musique, chacun dans sa spécialité, auront donné une audition sur la scène du 3 casino. Le 26 février dernier, nous avons suivi les guitaristes de l'atelier rock.

A l'école des jeunes musiciens rock

Ils étaient une vingtaine à se préparer à monter sur scène, certains pour la première fois, tandis que d'autres n'en étaient pas à leur première expérience. Quelques parents, quelques amis étaient présents dans la salle pour les encourager. Tour à tour, en solo ou en duo, les élèves se sont succédés sur scène, jouant sur fond musical de musiques de films, des morceaux connus ou d'autres qui le sont moins ; on reconnaissait par exemple les airs célèbres de *Taxi, Pulp fiction, Le bon, la brute et le truand,* puis des créations de *Santana* ou encore de *Joe Saetriani.* Si les niveaux étaient tous différents, il est une sensation qui leur était commune : le trac. Comme Clément, Thomas, Julien, Guillaume et les autres, Yan Marechal l'a côtoyé de près. *« Ce type de représentation nous permet de gérer nos angoisses lorsqu'on est sur scène. On a souvent du mal à se concentrer au départ, puis on apprend à combattre notre trac. »* En ce qui concerne la guitare, Yan a commencé par la guitare classique avant de se consacrer à la guitare électrique, un instrument qui semble lui convenir puisqu'il envisage de devenir professeur ou professionnel : *« On vient de monter un groupe avec des copains. Ce que j'aimerais, c'est partir à Berkley à Boston. Je pense qu'en continuant dans cette voie, je peux y arriver. »* C'est ce qui s'appelle avoir de l'ambition. Julien Botta, quant à lui, n'envisage pas encore d'être professionnel : *« J'ai choisi la guitare électrique par pur plaisir. Le fonctionnement de l'école et le contenu des cours me conviennent parfaitement mais pour l'instant, cela reste un hobby. »*



Une expérience pour apprendre à gérer les angoisses de la scène.
Photo : T. Rostang

Depuis une dizaine d'années, Roger Charles enseigne la maîtrise de la guitare électrique à Gardanne. Le mardi et le vendredi, les musiciens suivent des cours individuels où ils apprennent les techniques musicales. Puis, en fonction de ce qu'ils aiment et de ce qui peuvent faire, ils s'exercent sur des morceaux, en play-back. *« Les élèves travaillent beaucoup chez eux, explique leur professeur. En cours, on développe l'écoute musicale. Le vendredi, de 19h à 20h, ceux qui le souhaitent peuvent jouer ensemble sur de l'improvisation, ce qui leur permet d'apprendre les uns des autres et d'évoluer d'une manière différente. »* Si le nombre d'apprentis musiciens s'élève à une vingtaine, il faut savoir qu'il y en a autant sur liste d'attente. Pour satisfaire ces demandes, il faudrait que les locaux soient plus adaptés, plus grands. Daniel Bonilla, le responsable de cette école se félicite du succès et de la notoriété qu'elle a acquis et espère bien pouvoir répondre aux attentes dans les années à venir.

LES PERCUSSIONNISTES FERONT LEUR AUDITION LE 19 MARS

Carole Nerini

Un cirque complètement fou !

La Compagnie des Nouveaux Nez seront sur les planches du 3 casino le 22 mars à 20h30. *Mad ou Nomad,* c'est l'histoire de quatre clowns qui partent à la découverte du monde. Ces voyageurs sans bagages vont être confrontés à de nombreuses difficultés au cours de leur périple ; une seule malle et un passeport pour tous les quatre, il fallait s'en douter. Madame Françoise, Georges Pétard, Félix Tampon et Jésus ont chacun leur personnalité : si l'un dérape pour essayer de s'exprimer correctement, l'autre en perd son latin, le troisième parle l'opérette et la comédie musicale, quant au dernier, le jargon *espérantesque* est sa tasse de thé. Au fil du spectacle, la confusion est telle qu'ils ne se comprennent plus eux-mêmes. Parallèlement, ils s'inventent chanteurs, jongleurs, poètes, comédiens, marionnettistes ou prestidigitateurs. Mais derrière leur gros nez rouges se cache un jeu rempli de finesse, un humour clownesque. Renseignements et réservations auprès du service municipal de la culture, 1 bd Bontemps, Tél. 04 42 65 77 00.

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

DIVERS

Vds **poussettes +** landau et ombrelle, transat et maxi cosi, chauffe bb, rehausseur voiture, lit et matelas TBE prix inter Tél. 04 42 51 51 35 (HR)

Cherche **chambre enfant** lit gigogne + chambre bb Tél. 06 76 93 02 66

Vds **Bichon Malté,** mâle, tout blanc, 16 mois tat, vacc, + oiseau calopsyte jeune avec cage sur pied prix inter Tél. 06 18 67 26 69 ou 04 42 51 47 72

Vds **vélo VTT** "Décathlon" fille 8/12 ans, couleur bleu BE 40 € + cherche coffre de toit en bon état capacité minimum 300 L Tél. 04 42 58 15 51

Vds combiné **landau/poussette** TBE 137,20 € Tél. 04 42 76 20 95

Vds **chaîne HI FI** TBE prix à déb + série de marmites en acier inoxydable double fond 53,36 € le lot + divers objets Tél. 04 42 58 21 56 (après 18 h)

Vds **Nintendo 64 +** 2 manettes + 2 jeux en TBE 60 € Tél. 06 15 72 27

Achète **vélo enfant** 7/8 ans et 4/5 ans Tél. 04 42 51 08 22

Vds cause double emploi **frigidaire** Thomson 2 ans 152,45 € Tél. 04 42 65 81 23 (HR)

Achète **disque vinyle** de Stephen Jillian "Sarah, Sarah" de 1988, 8 € + vds traitement de texte Panasonic, affichage 7 lignes, mémoire 40000 caractères, lecteur disq, kits encre avec correcteur TBE 270 € Tél. 06 15 09 11 49

Vds **poussette/nacelle** BB Confort 137 € + chauffe bb auto 20 € + chauffe bb élec 20 € + baignoire PVC adapt sur baignoire 15 € + chaise haute 35 € + parc 60 € le tout en TBE Tél. 06 81 22 72 02

Vds **ordinateur** Vtech Genius 5000, culture, bureautique, trilingue, math, jeux + souris TBE 38,11 € Tél. 04 42 51 56 26

Vds **Game Boy Advance** jamais servit 84 € + siège auto bb TBE 39 € Tél. 04 42 58 23 75 ou 06 24 02 59 26

Vds **canapé 2 pl** "Fly" an 2000, tissus et coussins bordeaux TBE 152,45 € Tél. 04 42 58 18 24

Vds **Séga avec écran** + Méga Drive II + 5 cassettes le tout 30,40 € Tél. 04 42 51 13 45 (ap 19 h)

Donne **armoire penderie** en pin 2,20 X 2 X 0,60 Tél. 04 42 51 16 77 (HR)

Vds **poussette limoussine +** nacelle prélude + habillage de pluie + kit de sécurité nacelle ceinture 3 points TBE 182,94 € Tél. 04 42 51 17 48

Vds **VTT homme** TBE 61 € + Hors Bord 40 cv Susiky, léger TX mécanique 300 € + 2 paires de Roollers TBE 25 € Tél. 04 42 65 88 81

Vds **radiateur élec** à bain d'huile 40 € Tél. 04 42 58 44 83

Vds **couple de perruches** anglaise couleur magnifique 30 € le couple 50 € les deux Tél. 06 62 34 04 96

Vds **Encyclopédie Hachette** "tout l'univers" en 15 volumes, état neuf 458 € Tél. 04 42 51 42 04

Vds **ordinateur Macintosh** complet + imprimante laser avec recharge encre + jeux + disquettes TBE 190 € + 2 portes placard anciennes 3 panneaux 2,40 X 1,20 m, 50 € + 2 en bois avec encadrement 40 € Tél. 04 42 58 91 03 (HR)

Vds **planche à voile** complète 91,47 € + divers vêtements (enfts, femmes, hommes) + chaînes neige standard 15 € + divers objets Tél. 04 42 65 83 13 ou 06 20 69 01 10

Vds **table ronde** + 4 chaises en pin bon état 100 € Tél. 04 42 51 16 30 ou 06 74 94 60 68

Vds **tél sans fil** 38,11 € + buffet en pin 60,98 € Tél. 04 42 58 11 48

Vds **chauffe-eau** élec 100L Ariston 61 € + matelas pure laine 2 places TBE 152 € + 40 ou 45 serre joints + 15 étais mécaniques + paletot en mouton retourné 38/40 TBE 91 € Tél. 04 42 58 29 93

Achète cher pièces de monnaies et billets de banque anciens ou modernes Tél 04 42 58 15 76

Vds **chambre** pont en chêne clair lit 1p+ meuble bas sdb le tout 76 € Tél. 06 99 07 65 17

Vds **congasse** (cosmic cp percussion) 381,12 €+ lit ancien en fer en 140 + table de toilette ancienne avec marbre 228,67 € + mannequin ancien de couture 76,22 € Tél. 04 42 65 92 87

Vds **canapé 3 places** + fauteuil velours couleur marron avec motifs et boiseries en chêne BE 274,40 € Tél. 04 42 51 36 29

Vds **cuve à mazout** de 1000 L en tôle et graduée Tél. 04 42 58 21 04

Vds **Vaporéte** avec tous les accessoires + fer vapeur jamais servie Tél. 04 42 58 41 22 ou 06 11 99 11 53

Vds **lit bb** 3 positions + matelas neuf 107 € + poussette double TBE 92 euros + chaise haute 16 € + divers jeux et youpala Tél. 06 76 09 09 34

Vds **gazinière** coloris blanc (4 feux, 1 four) BE prix à déb Tél. 04 42 65 87 26

Vds **imprimante IBM** 4247, 153 € Tél. 04 42 58 02 20 (HB)

Vds **playstation +** 10 jeux + 2 manettes + câbles TBE 137,20 € + ordinateur (sans écran) P200 MMX + clavier et souris 228,67 € à déb Tél. 04 42 58 45 61 ou 06 66 27 72 82

LOGEMENT

Particulier cherche **terrain constructible** entre 300 et 500 m2, agence s'abstenir Tél. 04 42 65 97 48

J. couple (parents fonctionnaires garants) cherche **à louer T2/3** avec jardin sur Gardanne et alentours Tél. 04 42 51 42 04 (HR)

J. couple cherche **maison T3** en campagne gardannaise Tél. 06 20 43 32 89

Cherche **garage** à louer secteur av. des Aires, Logis Notre Dame, av P. Brossolette Tél. 04 42 58 08 59 ou 06 88 71 06 33

Cherche à louer **studio ou T1** sur Gardanne/Biver Tél. 04 42 51 14 29 ou 06 18 87 30 55

Vds **studio à Pelvoux,** 5 prs, état neuf tout équipé, 27440 € Tél. 04 42 51 47 87 (HB) ou 04 42 51 15 21 (HR)

Cherche **terrain** sur Gardanne et alentours ou maison (vieille ville) Tél. 04 42 65 86 85 (le soir)

Couple avec un bb cherche **location T4** en rez de jardin ou 1er étage villa avec cour et garage loyer maxi 600 € sur Gardanne et alentours ou cherche gardiennage à l'année contre logement Tél. 06 83 00 59 61

Achète à Gardanne **T3,** bon état agence s'abstenir Tél. 04 42 65 96 13 (soir)

Vds **local** sur Gardanne, 40 m2 possibilité de faire un studio Tél. 06 60 73 40 14

Couple de retraités cherche **T1/2 R.d.C** ou 1er étage sur Gardanne ou les environs loyer maxi 460 € Tél. 04 42 58 12 89

Vds **fond de commerce** bricolage situé à Biver avec bail tout commerce, affaire à saisir loyer 687 € Tél. 06 03 49 38 00

VÉHICULES

Vds **4 L** pneus et peinture neuve bon état général Tél. 04 42 58 91 82

Vds Yamaha **1200 V.Max** 1990 jaune genet 27000 km TBE 4300 € Tél. 04 42 51 44 13

Vds **R 11, 1,2 Spring,** an 88, 1068 € à déb Tél. 04 42 51 26 76 (ap 19 h)

Vds **R 19 essence,** an 91, CT ok, 4 portes, 110000 km, 2135 € à déb Tél. 04 42 65 89 20

Vds **4 pneus neige** Uniroyal 185 X 70 R 14 300 € + auvent caravane ou C.Car 4 m X 3 350 € Tél. 04 42 51 10 68

Vds caravane 4 places, TBE prix à déb Tél. 04 42 51 13 22 (HR)

Vds pour pièces, Peugeot **405 GLD** complète suite accident an 88, moteur 178000 km réel, 535 € à déb Tél. 04 91 10 28 77 (grégoire)

Vds **vélo de route** cadre Bertin taille 58 équipé shimano 382 € + AX Gt Volcane 87, 125000 km BE allure sport 915 € à déb Tél. 06 62 14 58 64 ou 06 23 07 06 11

Vds **cyclo ciao** TBE 153 € Tél. 04 42 51 13 62 (ap 19 h)

Vds **Chryler voyager 3L V6 GPL** 200000 km prix à déb + coffre de toit 300 L 90 € Tél. 06 62 34 04 96

Vds **2 pneus neige** non clouté, neuf sur jantes 104, 145 X 13, 40 € + 2 roue safrane, jentes acier 4 trous, 185 X 70 X 14, 25 € Tél. 04 42 58 44 83

Vds **R super 5 diesel** 6 cv, CT ok, mod 88 1150 € Tél. 06 16 77 46 40

Vds très belle **caravane 6 pl** toutes équipés Tél. 06 74 57 00 87 ou 04 42 51 31 38

Vds **R12 TL** an 77 bon état général, ct ok 884,20 € à déb Tél. 04 42 58 31 44 (HB)

Vds **attelage Golf** série III jamais servi 76,22 € Tél. 06 22 08 31 59

Vds moto **Suzuki RG 125** Fun, 28000 km, pneus neufs 1525 € à déb Tél. 04 42 58 39 18 ou 06 77 15 51 40

Vds **Opel Corsa** 1er main an 93, 63000 km à voir Tél. 04 42 58 23 23 (HR)

Vds **4X4 Nissan Terano** 1, an 12/91, 139000 km, bon état 7100 € Tél. 04 42 51 16 30 ou 06 74 94 60 68

Vds **4x4 Nissan** Ebro diesel, an 86 TBE 30000 F Tél. 04 42 51 50 26 ou 06 12 21 42 90

OFFRES DE SERVICES

Jeune dame cherche femmes de 20-40 ans pour **sorties** en commun (discothèque, promenades) Tél. 04 42 51 41 90

JF cherche pers faisant le **trajet Gardanne/Marseille** pour être à Marseille à 7 heures du matin du lundi au vendredi, participe aux frais d'essence Tél. 04 42 51 56 26 ou 06 71 13 63 25

ETAT-CIVIL

NAISSANCES

DRIDI Assia, RAMPAL Laura, KLOUCHE Fabian, LINGUA Gaïa, LINGUA Luna, CAMPANA Emma, PERRETO Solenne, PERRETO Mathieu, BERTHIER Maxine, MEYTRE Carla

MARIAGES

LAMBERT Alain/RIGO Josyane

DÉCÈS

DUFRASNE Denis, ALLAG Fatma épse HAMADOUCHE, BADACHE Abdelmadgid, VERMEULEN Josyane veuve MILLEVILLE, GELLY Christian, DUREY Alain, DELAPORTE Jean, BOYADJIAN Marie-France épse COHAS, SAMMARTINO Francesco, MORICONI Erminia veuve DREXLER, CHEVANNE Françoise

énergies n°172

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Crédit Photos : Thierry Rostang ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01

site: www.ville-gardanne.fr ● *mel:* info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

JURIDIQUES

Un avocat tient au CCAS (Square Deleuil, Tél. 04 42 65 79 10) une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

Conciliateur: lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.

Un service d'aide aux victimes se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

RETRAITE

La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2e et 4e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

La CICAS (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

Administratives: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h

Sociales: mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

Josiane Roche: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

Josiane Guieu: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

Le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

LOGEMENT

Laure Grison: lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 13h30 à 17h.

CNL

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10
Les 1er et 3e mercredis du mois de 9h à 12h.
Permanences Les logis Notre-Dame, rue du Vieux-pont
Tél. 04 42 58 27 20
Les 2e, 4e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h.

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition en mairie, le lundi, mercredi matin et vendredi matin. Contactez **Christelle Cavaleri** au 04 42 51 79 00.

AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier
Tél 04 42 51 52 99 Fax 04 42 51 52 01

Étincelle 2000, du lundi au vendredi, Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

Service écoute familles Les 1er et 3e lundis de 14h30 à 17h30 38 rue Borély, sur RdV au 04 42 20 47 09

Médiation familiale, Les 2e et 4e llundis de 14h30 à 17h30 38 rue Borély, sur RdV au 04 42 20 47 09.

Téléphones utiles

Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70	Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66	SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
DISS (Ass. soc. sur RdV)	✆ 04 42 58 39 29	Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
CMP ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68	SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00	Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Urgence Dent 24h/24	✆ 04 91 64 23 23	Urgence Pompiers	✆ 18
Médecin de garde (mines)	✆ 04 42 65 46 09	Police municipale	✆ 04 42 58 34 14
Enfance maltraitée	✆ 119	Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
		Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
		Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,
le mardi : ateliers divers,
le jeudi : temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi : atelier Regain
Chaque jour au choix : jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3ème âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68 ou 04 42 58 16 55

Entraide Solidarité 13
Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres... au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81 ou 04 42 51 18 13

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Tél. 04 42 58 42 36

Vos élus vous reçoivent
RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

Yveline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité
sur rendez-vous en mairie

Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé
sur rendez-vous en mairie

Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement
le mercredi après-midi sur rendez-vous en mairie

Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière
travaux et vieille ville le jeudi de 11h à 12h sur rendez-vous en mairie
logement le mardi de 9h à 11h30 sur rendez-vous au CCAS
cimetière le lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture
sur RdV en mairie

Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social
le samedi matin sur rendez-vous en mairie

Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire
sur rendez-vous en mairie

Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports
lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bontemps

Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme/transport
le vendredi sur rendez-vous aux services techniques

Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation
le mardi après-midi sur rendez-vous en mairie

Christian Giordano, conseiller municipal, chargé de Biver
mardi de 14h à 17h sur rendez-vous, mairie annexe de Biver

Pour un rendez-vous avec un autre conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

inépuisable...

VALÉRIE GRAZIANI, 35 ANS. Elle est l'une des rares femmes chefs d'entreprises de la commune. *Les ateliers de la ruche,* qu'elle dirige depuis bientôt dix ans fabriquent notamment des articles de papeterie et de tampographie, grâce à une majorité de travailleurs handicapés. Après avoir brillamment réussi son BTS en secrétariat de direction, elle cherche un emploi, jusque là son parcours est des plus courants. Seulement, rien ne semble pleinement la satisfaire et elle changera d'entreprise sept fois en l'espace de trois ans. *« Dès que j'avais l'impression de ne plus rien avoir à apprendre, il fallait que j'aille voir ailleurs. »* En juillet 1990, elle entre aux *ateliers de la ruche,* qui ne comptaient alors que huit salariés, en qualité de comptable. Là, elle se sent bien, elle s'intéresse à tout. Quelques temps après, le gérant de l'entreprise tombe gravement malade. L'avenir des ateliers est compromis. *« Il y avait deux solutions à ce moment-là : soit j'acceptais de prendre le relais, soit on fermait. Ayant assuré son intérim pendant six mois, je me suis sentie d'attaque. Plus motivée que jamais, j'ai repris le flambeau en octobre 1992, alors que j'étais enceinte de 6 mois. »* A partir de ce moment-là, tout ira très vite et les projets s'enchaîneront les uns après les autres. Le 1er janvier 1993, elle donnera naissance à son premier enfant qui fera la une des journaux pour être le premier bébé européen. Quatre jours plus tard, elle retourne au travail. *« J'avais fait le choix de relever une entreprise en grande difficulté et je savais donc ce qui m'attendait. J'ai de l'énergie à revendre et j'ai l'impression que je ne m'arrêterai jamais. Il est vrai que depuis la naissance de mon deuxième enfant, je consacre plus de temps à ma vie de famille. »* Aujourd'hui, *les ateliers de la ruche* emploient 30 personnes, dont 22 handicapés. Son chiffre d'affaire a doublé en quelques années, et la partie fabrication a pris sa vitesse de croisière. Alors qu'elle aurait très bien pu s'en tenir à ce bon fonctionnement, Valérie décide d'aller encore plus loin ; il y a trois mois, en collaboration avec quatre autres entreprises, elle crée sa propre société commerciale, juste derrière l'atelier, dans le parc d'activités de Bompertuis. *« Dynergie regroupe une quinzaine de commerciaux, un secrétaire, un comptable et un responsable développement. Nous avions besoin d'avoir un encadrement qui nous soit propre. »* Et l'ambition continue. D'ici peu, elle espère construire un bâtiment pour agrandir son entreprise et développer... d'autres projets, bien entendu. *« Il faut se battre pour y arriver. Pourtant, le goût pour les études m'est venu tardivement. J'ai toujours vu mes parents beaucoup travailler, c'est sûrement ce qui m'a poussé. Aujourd'hui, ma situation me satisfait pleinement. J'aime diriger, monter des projets, sans être la responsable rigide. Je suis à l'écoute de mes salariés, de mes collaborateurs et je respecte toutes les idées. »* Voilà bien l'exemple d'une jeune femme qui sait ce qu'elle veut et qui fait tout pour y parvenir.

Carole Nerini